



200 D
M-200
M-240

Installation Instructions for Furnace Humidifier

Standard Metal Models

Please read the instructions carefully before starting the installation.

Instrucciones de instalación para humidificador de horno

Modelos estándar metálicos

Por favor, lea cuidadosamente las instrucciones antes de comenzar la instalación.

Instructions d'installation pour humidificateur de fournaise

Modèles standard en métal

Veillez lire attentivement toutes les instructions avant de faire l'installation.

English Page 2

Español Página 6

Français Page 10

For future use, please copy the free help line number into the space below.

Para su futura referencia, copie el número de llamada gratuita en el espacio siguiente.

Pour référence future, copiez le numéro sans frais dans l'espace ci-dessous.

Free help line for technical assistance:
Linea gratuita para asistencia técnica:
Ligne sans frais pour assistance technique:

ENGLISH

BEFORE YOU START - GENERAL SAFETY AND INSTALLATION PRECAUTIONS

Please read and understand these instructions fully before you begin this installation and save them for future reference. The manufacturer will assume no responsibility and the warranty will be void if the user does not adhere to the following precautions.

WARNINGS AND DISCLAIMER

Installation Precautions

- 1) This humidifier will be connected to and used under water pressure and it must be installed in such a way that if a leak occurs, the water could not cause any damage to the property. Make sure all water connections are properly installed or water spill could occur.
- 2) This humidifier is intended for use on forced warm air circulation furnaces, as well as multi-fuel furnaces where temperature does not exceed 180°F (82°C). Higher temperatures will damage your humidifier and possibly cause overflow condition and water damage to your home.
- 3) Do not install a humidifier where surrounding temperatures may be 32°F (0°C) or colder. Freezing water will damage the humidifier and burst the supply pipe, resulting in home damage.
- 4) Do not install the humidifier or the bypass connection directly on the furnace housing.
- 5) Do not install the humidifier or the bypass connection on a plenum side where a cooling coil could restrict or inhibit the airflow through the humidifier.
- 6) Always check that you are not about to cut or drill into any air conditioning or electrical accessories during installation.
- 7) Do not install a humidifier on the supply duct where the static pressure exceeds 0.4" Water Column.
- 8) Do not install a humidifier if the city water pressure exceeds 90 psi. Check the local codes related to pressure reduction.
- 9) The installation, wiring and plumbing of the humidifier must comply with national and local electrical, plumbing and building codes.
- 10) Electrical wiring and water tubing must not come into contact with sharp edges or hot surfaces. For the drainable models, please make certain the drain tube has no bends, its end placed in a floor drain and there is no resistance to the flow of the discharged water.
- 11) The transformer supplied is rated for 120 V power supply. Do not connect it to an installation supplied with another voltage.
- 12) Do not set the humidity level higher than normally recommended, or condensation damage could occur.

Safety Warnings

- 1) Please beware of sharp edges when you cut into a metal duct.
- 2) Always shut the power off before starting the installation. An electric shock from 120 volts could cause injury.

The drum contains all the small parts and installation hardware. It is closed by a round metal damper (10B) that **will be used later** in the installation process. Open the drum to remove all the parts, then re-assemble the drum without the damper.

1. Required tooling

Tin snips, 3/32" drill, pliers, screwdrivers, electric drill, hammer, centre punch, medium sand paper.

IMPORTANT NOTE : This humidifier is supplied with **RECEX**® screws that allows the use of either a Robertson or Phillips head screwdriver.



2. Typical installations (Please see Fig. 1)

There are two frequently encountered types of installations: LOW-BOY furnace (1.1) and HI-BOY furnace (1.2).

3. Humidifier location (Please see Fig. 1, 2 and 3)

HOW IT WORKS : This humidifier uses a motor driven evaporator pad. Warm air is by-passed from the warm air plenum and forced through the evaporator pad while it turns in the water pan. Humid air is drawn back into the return duct.

- In selecting the best location for the unit, please take both dimensions and serviceability in consideration.
- The humidifier must be installed in such a way that if a leak occurs, the water could not cause any damage to the property.
- This model can be installed on either the supply or the return duct of a forced air heating system. It is easily reversible for right or left hand air input. However, the pictures represent the humidifier installed on the return duct.
- It is recommended to install this humidifier on the return duct (cold air).
- The total dimensions are: 14" x 11" x 11-1/2". The opening in the duct is 7-5/8" x 6-3/8".
- Please refer to the general view of a typical installation (**Fig. 2**).

4. Assembling the humidifier (Please see Fig. 4)

- The humidifier must be assembled before installation. Kit **No. 1** contains all the material you need to assemble and install the humidifier.
- Choose the side of the humidifier body that will serve as air input and attach the input collar with four screws.
- Push the air input collar (4.4) from inside the body and attach it from outside with four screws.
- Carefully position the centre groove that receives the drum shaft. It has to be vertical and the opening facing up.
- In the same way, install the motor plate (4.5) to the opposite side. This plate has no mandatory position.
- Fasten the motor (4.1) to the motor plate (4.5) on the side of the humidifier. Kit **No. 5** contains the motor (4.1) and two screws (4.2).

5. Installing the humidifier (Please see Fig. 2 and 3)

- Please refer to the general view of a typical installation.
- Choose the location of the template and make sure that a distance of approximately **14"** between the furthest left vertical line of the humidifier opening and the centre of the air take off collar can be obtained.

This 14" dimension is given for a typical installation, some installations may differ.

- Apply the humidifier template (**#1**) on the return duct, level it and then attach it to the duct.
- Starting from the vertical line of the opening (the one closest to the warm air duct), measure **14"** and mark the centre of the air take-off opening.

WARNING : Always check that you are not about to cut or drill into any air conditioning or electrical accessories during installation.

- Mark the four screw holes and the four corner holes through the template and pierce the duct with a **3/32"** drill.
- Remove the template, drill a starting hole and cut a rectangular opening that will correspond to the back opening of the humidifier.
- Fasten the humidifier to the duct with four screws. The humidifier casing should be level from side to side **and** from back to front.

6. Installing the air take-off collar (Please see Fig. 2 and 10)

- Center the air take-off collar on the point previously marked on the warm air duct.
- Hold the collar (2.3) on the duct and mark the four fastening holes and the inside zone of the collar.

WARNING : Always check that you are not about to cut or drill into any air conditioning or electrical accessories during installation.

- Drill the four fastening holes (**3/32"** dia).
- Make a starting hole and cut a round opening for the air take-off collar.
- Fasten the air take-off collar to the duct with screw **#1** while making sure that the air damper is installed between the collar and the air duct. The hole on the outer edge of the air damper should line up with hole **#1** of the take-off collar, and the finger pull protrudes outward. (**Fig. 10A**)
- Install screws **#2** and **#3**.
- Close the opening to approximately 50%.
- Install screw **#4** by piercing the damper, which will hold it in position. **OPTIONAL :** If the damper is snugly in place and can remain in a fixed position, screw **#4** may be left out. This will allow for easier opening and closing of the air damper.

7. Installing the flexible duct (Please see the general view Fig. 2)

- Measure the required duct length so it does not sag. Cut the excess portion.
- Slide the flexible (2.1) duct on the air take-off collar (2.3) and secure it by inserting the plastic pins (2.2) through the vinyl in between two reinforcement wires.
- Repeat this operation at the humidifier side.

8. Installing the automatic valve and the float (Please see Fig. 4, 5 and 7)

Kit **No. 2** contains all the material you need to install the automatic valve.

- Choose the side of the humidifier that is the best suited to your application.
- Install the valve (7.1) inside the casing and fasten it with the hexagonal plastic nut (7.4). Make sure the valve is in a vertical position.
- Slide the water pan into the humidifier, the wide plastic tab towards the rear of the unit.
- Take the float (7.3) and install it **behind** the valve lever (7.2) with the pivot pin (7.5) fitted in the round hole.
- Insert the screw (7.6) in the kidney-shaped opening through the valve lever (7.2) and the float arm (7.3) and screw it into the nut (5.7) installed in the hexagonal housing of the float arm.
- Partially tighten the screw (7.6).
- Once the valve is installed, block the opposite oblong hole with the flat black plastic plug (4.6) supplied in Kit **No.1**.

9. Connecting the water supply tubing to the humidifier (Please see Fig. 7)

Please ensure that operations **9, 10, and 11** are completed in sequence.

The plastic tubing **MUST** be kept away from hot surfaces (e.g. the warm air duct or the exhaust vent). Please measure carefully before cutting.

IMPORTANT : Rough up both ends of the plastic tubing (approx. 1 inch long) with sandpaper in a rotating action.

- Slip the plastic compression nut (7.9) onto the tubing, then the rubber sleeve (7.8), and finally fit one of the brass inserts (7.7) (1/2" long, supplied with the brass valve) into the end of tubing.
- Push the tubing fully into the automatic valve, tighten the plastic compression nut securely by hand, then add 1/2 turn with a small wrench, without stripping.

10. Installing the supply valve on a copper pipe (Please see Fig. 13)

A plastic bag contains a brass valve and all the material required to install the supply valve. The water supply is taken from the nearest **cold** water pipe suitable for the supply valve installation. Shut off the main water supply valve.

CAUTION : Please make sure that the piercing needle is completely recessed into the valve body by turning the handle counterclockwise.

- Assemble one side of top clamp (13.1) to bottom clamp (13.2) with a screw (13.3) and a nut (13.4).
- Make sure that the rubber gasket (13.5) is in place over the piercing needle and position the valve assembly on the copper water line.
- Assemble the other side of the top clamp (13.1) to the bottom clamp (13.2) with the remaining screw and nut.
- Tighten the two screws so that the valve is firmly attached to the water pipe. The two sides of the clamp must be parallel.
- Turn the valve handle completely clockwise until it stops. This will pierce the copper pipe **and** close the valve.
- This saddle valve is designed to be fully open or closed. Do not use it to regulate the water flow.

11. Connecting the water supply tubing to the supply valve (Please see Fig. 13)

- Slip the brass compression nut (13.9) onto the plastic tubing, then the nylon sleeve (13.7) with its most tapered end towards the end of tubing.
- Fit the second brass insert (13.8) (1/2" long, supplied with the brass valve) into the end of tubing.
- Push the tubing fully into the supply valve. Then tighten the brass compression nut with a **small** wrench, without stripping.
- **NOTE** : The brass sleeve (13.6) supplied with the brass valve is to be used only if the plastic tubing is replaced by copper tubing (optional).

12. Installing the drum

- The drum shaft has a flat end (14.6) that fits into the motor. The opposite end of the shaft snaps into position in the centre of the air collar.

13. Adjusting the water level (Please see Fig. 7)

The water level is adjusted by altering the height of the float. The optimal water level in the pan is at **3/4"** from the top of the water pan.

- Open the main water valve then the supply valve installed on the water pipe.
- Loosen the screw (7.6) and adjust the float in such a way that it closes the automatic valve when the water level reaches **3/4"** from the top of the water pan.
- Tighten the screw (7.6) when achieved.
- Wait until the automatic valve completely closes and check all fittings. If necessary, tighten the compression nuts a little more, without stripping.

14. Installing the humidistat and the transformer (Please see Fig. 1, 2, 8 and 9).

This humidifier is supplied with a transformer that can be plugged in to any electric outlet. The humidistat is a duct mounted type. The **RETURN** duct mounting allows a better "sensing" of all the air returned to the furnace without being disturbed by a sudden increase in moisture level (kitchen or bathroom), thus offering superior humidity control.

Kit **No. 4** contains all the material you need to install the humidistat.

- The humidistat should be installed on a flat and vertical surface of the **RETURN** duct at 6 inches minimum from the humidifier top.
- Attach the humidistat template (**#2**) on the duct.

WARNING : Always check that you are not about to cut or drill into any air conditioning or electrical accessories during installation.

- Mark and drill the mounting holes.
- Make a starting hole and cut an opening for the humidistat.
- Push the two quick connectors (9.5) on the humidistat (9.3) terminals identified as **#2** (or COM) and as **#3** (or NO).
- Split the wire coming from the transformer (9.1) in two on a suitable distance to connect one end to one of the motor (9.2) wires and the other end to humidistat terminal identified as **#2** (or COM).
- Use the separate piece of wire (9.4) to connect the other wire of the motor to the second humidistat terminal identified as **#3** (or NO).
- Run the control wires through a little opening located at the bottom of the front panel of the humidistat.
- Hold the wires while you install the humidistat in the opening. Check that the metal of the duct neither touches the connections nor cuts the wire insulation. Then fasten the humidistat to the duct. The humidistat mechanism is exposed in the duct.
- Temporarily install the control knob (8.4) on the humidistat. (Finalize after the humidifier startup).

15. Humidifier start-up

- Plug the transformer and slowly turn the humidistat control knob to the maximum setting. You should hear a click and the humidifier drum should start turning slowly (1 revolution per minute).
- **THE DRUM CAN ROTATE IN EITHER DIRECTION.**
- Carefully check that both ends of the water supply tubing are firmly held in place by their respective compression fitting.
- Check that the water in the pan is at the right level and that the float closes the automatic valve completely.
- After peeling off the backing, affix the face plate (8.3) to the cover of the humidistat and re-install the control knob.
- Set the humidistat to a median value (40 %).
- Make sure that there is no leak before leaving the installation unattended.

16. Controlling the humidity level - Adjusting the relative humidity setting

- A relative humidity environment of 40% is recommended. However, you should take the outside temperature in consideration before setting the humidity level in order to avoid condensation on the windows. Please refer to the table on the humidistat to help determine the proper level.
- At the beginning of the heating season it may take some time (a few days) to build up the humidity to a comfortable level, all depending on the original dryness of the house, because carpets, furniture and wood will absorb moisture before you could really feel it.
- Each adjustment of the humidistat should be followed by a period of 24 hours to allow the general humidity level to stabilize in the house.
- If your house remains unoccupied during the winter season, adjust the humidistat to a lower setpoint to prevent condensation.

17. Humidifier maintenance tips

- Neither stop nor rotate the drum manually. Do not remove the drum when it is rotating as it may cause permanent damage to the motor.
- The evaporator pad should be replaced at least once per heating season.
- Depending on the water quality, the water pan and the float should be cleaned once a month.

18. Summer season

- If the system is used in air conditioning during the summer, reduce the air volume going through the humidifier by closing the air damper.
- It is advisable to simply shut off the humidifier system :
 - 1 - Close the water supply valve.
 - 2 - Turn the humidistat knob to the "**OFF**" position.
 - 3 - Unplug the transformer.
 - 4 - Empty and clean the water pan.

WARRANTY : This humidifier is guaranteed against any defects in material and workmanship, under normal use, for one (1) year from the date of purchase. This warranty applies only if the unit is properly installed and operated according to the instructions provided with this product.

This warranty will not cover defects due to misuse or faulty installation. The manufacturer will not be held responsible for any damage caused by water leaking from this installation. If warranty service is required during the warranty period, the distributor will, at its sole discretion, repair or replace the product, without charge, upon delivery of the product to the store where it was purchased, with proof of purchase.

ESPAÑOL

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ANTE DE INICIAR LA INSTALACIÓN

Por favor, lea completamente estas instrucciones antes de iniciar la instalación y consérvelas para su futura referencia. Si el usuario no respeta las precauciones dadas a continuación, el fabricante no asume la responsabilidad ni la garantía será válida.

ADVERTENCIAS Y DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Precauciones de instalación

- 1) Este humidificador será conectado y usado bajo presión de agua. El humidificador debe ser instalado en tal forma que si ocurre una fuga, el agua no pueda causar daño alguno a la propiedad. Asegúrese de que todas las conexiones de agua se encuentren instaladas adecuadamente para evitar que el agua cause daños en su hogar.
- 2) Este humidificador está diseñado para ser utilizado en hornos de aire caliente forzado, así como en hornos de carburantes múltiples, donde la temperatura no exceda 180°F (82°C). Una temperatura excesiva puede estropear su humidificador y causar un flujo excesivo de agua, trayendo como consecuencia una serie de daños en su hogar.
- 3) No instale el humidificador donde las temperaturas puedan ser iguales o inferiores 32°F (0°C). El agua congelada puede averiar su humidificador y hacer estallar la tubería, lo cual puede provocar daños en su hogar.
- 4) No instale el humidificador o la conexión flexible directamente al horno.
- 5) No instale el humidificador o la conexión flexible donde el elemento de enfriamiento (cooling coil) podría restringir o inhibir el flujo de aire hacia el humidificador.
- 6) Siempre asegúrese de no cortar o taladrar ningún accesorio eléctrico o del sistema de aire acondicionado durante la instalación.
- 7) No instale el humidificador en el conducto de aire caliente donde la presión estática excede 0.4" de agua.
- 8) No instale el humidificador si la presión de agua excede 90 psi. Verifique los códigos locales relatados a la reducción de presión.
- 9) La instalación del humidificador, la instalación eléctrica y de plomería deben cumplir con los códigos nacionales y locales de electricidad, plomería y construcción.
- 10) Las tuberías eléctrica, hidráulica y de desagües, no deben plegarse o permitir su contacto con bordes afilados o superficies calientes. Asegúrese de que la tubería de desagüe esté conectada con un drenaje de manera que no presente resistencia al flujo o a la descarga de agua.
- 11) El transformador suministrado está diseñado para 120 V. No lo conecte a una instalación suministrada con otros voltajes.
- 12) No ajuste el grado de humedad por encima de los niveles recomendados ya que , podría presentarse condensación y con ello causar daños en su hogar.

Advertencias de seguridad

- 1) Tenga cuidado con los bordes afilados cuando usted corte un conducto de metal.
- 2) Siempre, antes de comenzar, asegúrese de cortar la alimentación eléctrica antes de empezar la instalación. Una descarga eléctrica de 120 voltios puede causar una lesión.

Todas las piezas están contenidas en el tambor, el cual está encerrado en una pieza metálica redonda (10B) que servirá durante la instalación. Abra el tambor para quitar todas las partes y vuelva a montar el tambor sin el obturador.

1. Herramientas necesarias

Recortes de estaño, broca 3/32", destornilladores, taladro eléctrico, martillo, punta de perforación, pinzas, papel de lija mediano.

NOTA IMPORTANTE: Este humidificador viene equipado con tornillos RECEX® que permiten usar destornilladores Robertson o Phillips.



2. Instalaciones típicas (Ver Fig. 1)

Hay dos tipos de instalación que se encuentran frecuentemente: Horno Bajo (1.1) y Horno Alto (1.2).

3. Ubicación del humidificador (Ver Fig. 1, 2 y 3)

Cómo funciona el humidificador: Este humidificador utiliza una esponja de evaporación impulsada por fuerza motriz. El aire caliente es desviado del conducto de aire caliente y forzado a través de la esponja de evaporación mientras da vueltas en la bandeja del agua. El aire húmedo es llevado de vuelta dentro del conducto de retorno.

- Seleccionar la ubicación para la unidad que permita el mejor acceso para la instalación y el mantenimiento.
- El humidificador debe ser instalado en tal forma que si ocurre una fuga, el agua no pueda causar daño alguno a la propiedad.
- Este modelo puede ser instalado en el conducto de aire caliente o aire frío. Esto es fácilmente reversible a mano derecha o izquierda dentro de la entrada de aire. No obstante, los cuadros representan el humidificador instalado en el conducto de retorno.
- Se recomienda que este humidificador sea instalado en el conducto de retorno (aire frío).
- Las dimensiones totales son: 14" x 11" x 11-1/2". La abertura del conducto es de 7-5/8" x 6-3/8".
- Por favor referirse a la ilustración de una instalación típica (Fig. 2).

4. Ensamblando el humidificador (Ver Fig. 4)

- La caja del humidificador debe ser ensamblado antes de la instalación. La Bolsa No. 1 contiene todo el material requerido para instalar la caja del humidificador.
- Escoja el lado de la caja del humidificador que servirá como entrada del aire y fije el collarín de entrada con cuatro tornillos.
- Empuje el collarín de entrada del aire (4.4) desde la parte interna del cuerpo y fíjela desde afuera.
- Sitúe cuidadosamente la ranura central que recibe el eje del tambor. Debe estar vertical y la abertura mirando hacia arriba.
- En la misma forma, instale la placa del motor (4.5) al lado opuesto. Esta placa no tiene posición obligada.
- Fije el motor (4.1) a la placa del motor (4.5) en el costado del humidificador. La bolsa No. 5 contiene el motor (4.1) y dos tornillos (4.2).

5. Instalando el humidificador (Ver Fig. 2 y 3)

- Favor de referirse a la ilustración de una instalación típica.
- Escoja la ubicación de la plantilla y asegúrese que pueda obtenerse una distancia de aproximadamente 14" entre la línea vertical izquierda más distante de la abertura del humidificador y el centro del collarín de salida del aire.

La dimensión de 14" corresponde a una instalación típica; algunas instalaciones pueden diferir.

- Aplique la plantilla del humidificador (Nº 1) en el conducto de retorno, nivélela y entonces fíjela al conducto.
- Comenzando desde la línea vertical de la abertura (la más cercana al conducto de aire caliente), mida 14" y marque el centro de la abertura de salida del aire.

ADVERTENCIA: Asegúrese de no averiar ningún accesorio eléctrico ni del sistema de aire acondicionado cuando corte o taladre el conducto.

- Marque los cuatro huecos para los tornillos y los cuatro huecos en las esquinas a través de la plantilla y taladre el conducto con una broca 3/32".
- Quite la plantilla y corte una abertura rectangular que corresponda a la abertura posterior del humidificador.
- Fije el humidificador al conducto con cuatro tornillos. Verifique que la caja del humidificador esté bien nivelada de lado a lado y de la parte posterior a la parte anterior.

6. Instalación del collarín de salida del aire (Ver Fig. 2 y 10)

- Centre el collarín de salida del aire en el punto previamente marcado en el conducto del aire caliente.
- Sostenga el collarín (2.3) en el conducto y marque los cuatro huecos de fijación y la zona interna del collarín.

ADVERTENCIA: Asegúrese de no averiar ningún accesorio eléctrico ni del sistema de aire acondicionado cuando corte o taladre el conducto.

- Perfore los cuatro huecos de fijación (broca diám. 3/32").
- Perforar un hueco al empezar y corte un hueco redondo para el collarín de salida del aire.
- Fije el collarín de salida del aire al conducto de aire caliente con el tornillo Nº 1 asegurándose de que el obturador del aire esté instalado entre el collarín y el conducto del aire.
- El hueco de la parte de afuera del obturador de aire debe alinearse con hueco #1 del collarín y la parte doblada hacia el frente (Fig. 10A).
- Entonces instale los tornillos Nº 2 y Nº 3.
- Cierre la abertura aproximadamente un 50%.
- Finalmente, instale el tornillo #4 perforando para ello el obturador, lo cual lo mantendrá en su posición. **OPCIONAL:** Si el obturador esta ensamblado en el lugar y puede permanecer en una posición fija, el tornillo #4 puede omitirse. Esto facilitara la apertura y el cierre del obturador del aire.

7. Instalación del conducto flexible (Ver Vista General Fig. 2)

- Mida la longitud necesaria del conducto de forma tal que no se doble. Corte el pedazo que sobre.
- Deslice el conducto flexible (2.1) en el collarín (2.3) y fíjelo insertando los pasadores plásticos (2.2) a través del vinilo entre dos alambres de reforzamiento.
- Repita esta operación del lado del humidificador.

8. Instalando la válvula automática y del flotador (Ver Fig. 4, 5 y 7)

La bolsa **Nº 2** contiene todo el material requerido para instalar la válvula automática.

- escoja el lado del humidificador que mejor convenga a su aplicación.
- Instale la válvula (7.1) dentro de la caja y fíjela con la tuerca plástica hexagonal (7.4). Asegúrese que la válvula esté en una posición vertical.
- Deslice la bandeja de agua en el humidificador, la lengüeta plástica grande hacia la parte trasera de la unidad.
- Tome el flotador (7.3) e instálelo detrás de la palanca de la válvula (7.2) con el pasador de pivote (7.5) ajustado en el orificio circular.
- Inserte el tornillo (7.6) en la abertura de forma de riñón a través de la palanca de la válvula (7.2) y el brazo del flotador (7.3) y atorníllelo en la tuerca (5.7) instalada en la cobertura hexagonal en el brazo del flotador.
- Apriete parcialmente el tornillo (7.6).
- Una vez que la válvula esté instalada, bloquee el orificio alargado con el tapón negro plástico plano (4.6) suministrado en la bolsa **Nº 1**.

9. Conexión de la tubería de suministro de agua al humidificador (Ver Fig. 7)

Asegúrese que las operaciones **9, 10 y 11** sean terminadas de manera consecutiva.

La tubería plástica **DEBE** mantenerse lejos de las superficies calientes (por Ej. el conducto del aire caliente o la ventilación de escape).

Favor medir cuidadosamente antes de cortar.

IMPORTANTE : Lime los dos extremos del tubo de plástico (aproximadamente 1" de longitud) con papel de lija en un movimiento rotatorio.

- Inserte la tuerca plástica de compresión (7.9) en la tubería, luego la manga de hule (7.8), y finalmente ajuste uno de los insertos de latón (7.7) (1/2" de largo, suministrado con la válvula de latón) al final del tubo.
- Coloque el tubo completamente en la válvula automática, apriete la tuerca plástica de compresión firmemente con la mano, entonces déle media vuelta con una llave pequeña, sin dañar las tuercas.

10. Instalación de la válvula de suministro de agua en un tubo de cobre (Ver Fig. 13)

Una bolsa de plástico con una válvula de latón contiene todo el material necesario para instalar la válvula de suministro. El suministro de agua se lleva a cabo a partir de la tubería de agua **fría** más cercana para la instalación de la válvula de suministro. Cierre la válvula de agua principal.

ATENCIÓN : Asegúrese de que la aguja de la válvula esté bien insertada en el interior girando la manija en sentido contrario a las manecillas del reloj.

- Sujete un lado de la abrazadera superior (13.1) a la abrazadera inferior (13.2) con un tornillo (13.3) y una tuerca (13.4).
- Asegúrese de que la junta de hule (13.5) esté sobre la aguja y coloque la válvula sobre el tubo de cobre.
- Sujete el otro lado de las abrazaderas (13.1 y 13.2) con el tornillo y la tuerca restante.
- Apriete los dos tornillos de manera que la válvula quede firmemente sujeta al tubo. Las dos partes de la abrazadera deben quedar paralelas.
- Gire la manija de la válvula en el sentido de las manecillas del reloj para perforar el tubo de alimentación de agua y cierre la válvula.
- Esta válvula de asiento está diseñada para abrirse o cerrarse completamente. No la utilice para regular el flujo del agua.

11. Conexión de la tubería a la válvula de suministro de agua (Ver Fig. 13)

- Deslice la tuerca de compresión de latón (13.9) en la tubería plástica, luego la manga de nylon (13.7) con su extremo más estrecho hacia el final de la tubería.
- Finalmente ajuste el segundo inserto de latón (13.8) (1/2" de longitud, que viene con la válvula de latón) en el final de la tubería.
- Ponga el tubo completamente en la válvula de suministro y apriete la tuerca de compresión con una llave **pequeña** sin dañar la tuerca.
- **NOTA :** La manga de latón (13.6) suministrada con la válvula tiene que ser utilizada sólo si el tubo de plástico es reemplazado por uno de cobre (opcional).

12. Instalación del tambor

- El eje del tambor tiene un extremo plano (14.6) que se ajusta en el motor. El extremo opuesto del eje cae a una posición final en el centro del collarín de aire.

13. Ajuste del nivel del agua (Ver Fig. 7)

El nivel del agua se ajusta alterando la altura del flotador. El nivel óptimo de agua en la bandeja es aproximadamente **3/4"** de la parte superior de aquélla.

- Abra la válvula de agua principal, entonces abra la válvula de suministro instalada en el tubo de cobre.
- Afloje el tornillo (7.6) y ajuste el flotador de tal forma que cierre la válvula automática cuando el nivel del agua alcance **3/4"** de la parte superior de la bandeja de agua.
- Apriete el tornillo (7.6) cuando logre lo anterior.
- Espere hasta que la válvula automática cierre completamente y verifique todos los ajustes. Si es necesario, apriete un poco más las tuercas de compresión sin dañar las tuercas.

14. Instalación del humidistato y del transformador (Ver Fig. 1, 2, 8 y 9)

Este humidificador viene equipado con un transformador que puede ser conectado a cualquier instalación eléctrica. El montaje del humidistato en el conducto de **RETORNO** permite una mejor "captación" de todo el aire de regreso al horno sin que sea perturbado por súbitos niveles de humedad (cocina o baño), lo cual ofrece un control superior de la humedad.

La bolsa **Nº 4** contiene todos los materiales que se requieren para instalarlo.

- El humidistato debe ser instalado en una superficie plana y vertical del conducto de **RETORNO** mínimo a 6 pulgadas de la parte superior del humidificador.
- Fije la plantilla del humidistato (**Nº 2**) en el conducto.

ADVERTENCIA : Asegúrese de no averiar ningún accesorio eléctrico ni del sistema de aire acondicionado cuando corte o taladre el conducto.

- Marque y perforo los huecos de fijación y corte una abertura para el humidistato.
- Empuje los dos conectores rápidos (9.5) en los polos **#2** (o COM) y **#3** (o NO) del humidistato (9.3).
- Divida en dos el cable que viene del transformador (9.1) a una distancia conveniente para poder conectar un extremo a otro extremo de los cables del motor (9.2) y el otro extremo al polo del humidistato marcado **#2** (o COM).
- Utilice una pieza separada de cable (9.4) para conectar el otro cable del motor al segundo polo del humidistato marcado **#3** (NO).
- Pase los cables de control a través una abertura situada en la parte inferior del panel del humidistato.
- Instale el humidistato en la abertura, y cerciórese de que el metal del conducto no toque las conexiones ni corte el aislante del cable y sujete el humidistato al conducto. El mecanismo del humidistato queda expuesto en el conducto.
- Instale temporalmente el botón de control (8.4) en el humidistato (y termine después de arrancar el humidificador).

15. Puesta en marcha del humidificador

- Conecte el transformador y gire lentamente el botón de control del humidistato a su punto máximo. Debe oírse un clic y el tambor del humidificador debe comenzar a girar lentamente (1 revolución por minuto).
- **EL TAMBOR PUEDE GIRAR EN AMBAS DIRECCIONES.**
- Verifique cuidadosamente que ambos extremos de la tubería de suministro del agua estén firmemente fijados en sus respectivos ajustes de compresión.
- Verifique que el nivel del agua en la bandeja esté al nivel correcto y que el flotador cierre la válvula automática completamente.
- Una vez que haya quitado la película de base, pegue la etiqueta (8.3) a la cubierta del humidistato y vuelva a colocar el botón de control.
- Ponga el humidistato en su valor medio (40%).
- Asegúrese de que no haya una filtración antes de dejar de atender la instalación.

16. Ajuste de la humedad relativa

- Se recomienda una humedad relativa del 40%. Sin embargo, usted deberá tener en cuenta la temperatura exterior antes de determinar el nivel de humedad interior con el fin de evitar la condensación en las ventanas. Consulte para eso la tabla del humidistato con el fin de determinar el nivel adecuado de humedad en su vivienda.
- Al inicio del periodo de calefacción, es posible que sea necesario algún tiempo (unos pocos días) para lograr un nivel de humedad confortable, dependiendo del grado de sequedad inicial de su casa, dado que las alfombras, muebles y madera absorberán cierta cantidad de humedad.
- Cada ajuste del humidistato debe ser seguido por un período de 24 horas para permitir que el nivel general de humedad se estabilice en la casa.
- Si su casa permanece desocupada durante el periodo de invierno, mantenga el humidistato en un punto bajo de humedad, con el fin de evitar la condensación.

17. Sugerencias para el mantenimiento del humidificador

- No pare ni trate de girar el tambor manualmente. No trate de quitar el tambor cuando esté girando, ya que puede dañar el motor de manera permanente.
- La esponja de evaporación debe ser reemplazada por lo menos una vez en cada temporada de calefacción.
- Dependiendo de la calidad del agua, la bandeja de agua y el flotador deben ser limpiados una vez al mes.

18. Temporada de verano

- Si usted utiliza el sistema de aire acondicionado durante el verano, reduzca el volumen del aire que pasa por el humidificador cerrando para ello el obturador de aire.
- Para apagar simplemente el sistema de humidificación, se recomienda lo siguiente:
 - 1 - Cierre la válvula de suministro.
 - 2 - Coloque en la posición "**OFF**" el botón de control del humidistato.
 - 3 - Desconecte el transformador.
 - 4 - Vacíe y limpie la bandeja de agua.

GARANTÍA : Durante el uso normal, este humidificador está garantizado contra todo defecto de materia prima y de mano de obra durante un período de un año (1) a partir de la fecha de compra. Esta garantía sólo se aplica si este producto se instala y se usa según las instrucciones que acompañan la unidad, y no cubre los defectos causados por uso abusivo o instalación incorrecta. En ningún caso al fabricante podrá imputársele la responsabilidad de los daños causados por el agua a raíz de la instalación. Si, durante el período de garantía, este artículo presenta defectos, el distribuidor se compromete a repararlo o reemplazado gratuitamente, a su discreción, siempre y cuando el aparato sea llevado al almacén en que se compró y se proporcione la prueba de compra.

FRANÇAIS

AVANT DE COMMENCER - PRÉCAUTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Prenez le temps de lire et de comprendre l'entièreté de ces instructions avant de commencer l'installation. Le fabricant n'assumera aucune responsabilité et la garantie sera nulle si l'utilisateur ne prend pas les précautions suivantes.

AVERTISSEMENTS ET DÉSISTEMENT

Précautions d'installation

- 1) Cet humidificateur est raccordé à de l'eau sous pression et il doit être installé de façon à ce qu'une fuite d'eau accidentelle ne cause pas de dégâts à la maison. S'assurer que les raccords d'eau sont installés correctement, sinon des fuites d'eau pourraient survenir.
- 2) Cet humidificateur est conçu pour être utilisé sur des fournaies à air forcé, de même que des fournaies multi-combustibles dont la température n'excède pas 180°F (82°C). Des températures supérieures risquent d'endommager votre humidificateur et de causer par la suite un débordement qui causerait des dommages à votre maison.
- 3) Ne pas installer cet humidificateur dans un endroit où la température pourrait approcher 32°F (0°C) ou moins. Le gel endommagerait l'humidificateur et ferait éclater le tuyau d'arrivée, occasionnant ainsi des dégâts dans la maison.
- 4) Ne pas installer l'humidificateur ou le collet directement sur le corps de la fournaise.
- 5) Ne pas installer l'humidificateur ou le collet sur le côté d'un conduit où la présence d'un serpentin de refroidissement pourrait gêner ou arrêter la circulation d'air au travers de l'humidificateur.
- 6) Avant toute opération de découpe ou de perçage, toujours vérifier qu'il n'y a pas d'accessoire électrique ou de conditionnement d'air en arrière du conduit.
- 7) Ne pas installer l'humidificateur sur un conduit d'alimentation où la pression statique dépasse 0.4" de colonne d'eau.
- 8) Ne pas installer l'humidificateur si la pression de la ville excède 90 psi. Vérifier les codes locaux en matière de réduction de pression.
- 9) L'installation, le câblage et la plomberie doivent se conformer aux codes nationaux et locaux pour l'électricité, la plomberie et le bâtiment.
- 10) Le fil de câblage, les tuyaux d'eau ne doivent pas venir en contact avec des arêtes coupantes ou des surfaces chaudes. Pour les modèles drainables, s'assurer que le tuyau de drainage n'a pas de coudes, son extrémité étant bien raccordée à un drain de plancher et qu'il n'y a pas de résistance au passage de l'eau.
- 11) Le transformateur fourni est prévu pour une alimentation à 120 V. Ne pas l'utiliser dans une installation alimentée sous un autre voltage.
- 12) Ne pas régler le niveau d'humidité plus haut que recommandé car des problèmes de condensation pourraient survenir.

Consignes de sécurité

- 1) Faire bien attention aux arêtes vives lors de la découpe dans un conduit de métal.
- 2) Toujours couper le courant de la fournaise avant de commencer l'installation. Un choc électrique à 120 volts peut causer des blessures.

Le tambour contient toutes les pièces et le matériel d'installation. Il est fermé par un volet rond en métal (10B) **qui sera utilisé plus tard** lors de l'installation. Démontez le tambour pour sortir toutes les pièces, puis remonter le tambour sans le volet de métal.

1. Outillage nécessaire

Ciseaux à tôle, foret de 3/32", tournevis, perceuse électrique, marteau, poinçon, pinces, papier sablé moyen.

NOTE IMPORTANTE : Cet humidificateur est fourni avec des vis de type RECEX® qui permettent l'utilisation de tournevis à tête Robertson ou Phillips.



2. Installations type (Voir Fig. 1)

Deux installations couramment rencontrées sont : fournaise basse (LOW-BOY) (1.1) et fournaise haute (HI-BOY) (1.2).

3. Emplacement de l'humidificateur (Voir Fig. 1, 2 et 3)

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT : Cet humidificateur utilise un tampon évaporateur entraîné par un moteur. De l'air venant du conduit d'air chaud est poussé au travers du tampon évaporateur pendant que celui-ci tourne dans un réservoir d'eau. L'air humide est aspiré dans le conduit de retour.

- Dans le choix de l'emplacement de l'appareil, il faut prendre en considération les dimensions et l'accès facile pour le service.
- L'humidificateur doit être installé de façon à ce qu'une fuite d'eau accidentelle ne cause pas de dégâts.
- Ce modèle peut être installé au choix sur le conduit d'alimentation ou de retour d'un système à air chaud. Il est facilement réversible pour avoir l'entrée d'air à gauche ou à droite. Cependant, les croquis représentent l'humidificateur installé sur le conduit de retour.
- Il est recommandé d'installer cet humidificateur sur le conduit de retour (air froid).
- Les dimensions totales sont : 14" x 11" x 11-1/2". L'ouverture dans le conduit est de 7-5/8" x 6-3/8".
- Veuillez vous référer à la vue générale d'une installation (**Fig. 2**).

4. Assemblage de l'humidificateur (Voir Fig. 4)

- L'humidificateur doit être assemblé avant l'installation. Le Kit **No. 1** contient le matériel nécessaire au montage et à l'installation.
- Choisir le côté du boîtier qui servira d'entrée d'air et y attacher le collet d'entrée au moyen de quatre vis.
- Passer le collet (4.4) par l'intérieur du boîtier et le visser par l'extérieur.
- Faire attention à la position de l'encoche centrale qui reçoit l'axe du tambour. Elle doit être verticale et ouverte vers le haut.
- De même, installer le support de moteur (4.5) du côté opposé. Son orientation n'a pas d'importance.
- Fixer le moteur (4.1) sur le support de moteur (4.5). Le Kit **No. 5** contient le moteur (4.1) et deux vis (4.2).

5. Installation de l'humidificateur (Voir Fig. 2 et 3)

- Consulter la vue générale d'une installation typique.
- Choisir la place du gabarit en vérifiant que l'on aura une distance d'environ 14" entre la ligne verticale de l'ouverture de l'humidificateur et le centre de la prise d'air.

La dimension de 14" est donnée pour une installation typique, certaines installations peuvent être différentes.

- Appliquer le gabarit de l'humidificateur (**# 1**) sur le conduit de retour, le mettre à niveau et l'attacher au conduit.
- En partant de la ligne verticale de l'ouverture rectangulaire la plus proche du conduit d'air chaud, mesurer 14" et marquer le centre du trou de prise d'air.

ATTENTION : Toujours vérifier que vous n'allez pas percer ou couper un accessoire électrique ou de conditionnement d'air.

- Marquer les quatre trous de vis et les quatre trous de coins à travers le gabarit et percer le conduit avec une mèche de 3/32".
- Enlever le gabarit, faire un trou de départ et découper une ouverture rectangulaire correspondant à l'ouverture arrière de l'humidificateur.
- Fixer l'humidificateur au conduit au moyen de quatre vis. Il doit être de niveau de gauche à droite **et** d'avant en arrière.

6. Installation du collet de prise d'air (Voir Fig. 2 et 10)

- Centrer le collet sur le point préalablement marqué sur le conduit d'air chaud.
- Tenir le collet (2.3) en place et marquer les quatre trous de fixation ainsi que l'intérieur du collet.

ATTENTION : Toujours vérifier que vous n'allez pas percer ou couper un accessoire électrique ou de conditionnement d'air.

- Percer quatre trous de fixation (3/32" dia).
- Faire un trou de départ et découper le trou de prise d'air.
- Fixer le collet sur le conduit au moyen de la vis #1 en s'assurant que le volet de réglage soit installé entre le collet et le conduit. Le trou sur l'extérieur du volet doit s'aligner avec le trou #1 du collet, la languette de métal replié faisant face vers l'extérieur. (**Fig. 10A**)
- Poser les vis #2 et #3.
- Fermer l'ouverture à environ 50%.
- Installer la vis #4 en perçant le volet, ce qui le maintiendra en place. **EN OPTION :** Si le volet est bien serré et qu'il peut rester dans une position fixe, la vis #4 est facultative. Ceci rendra plus facile l'ouverture et la fermeture du volet.

7. Installation du conduit flexible (Vue générale Fig. 2)

- Mesurer la longueur de conduit nécessaire pour qu'il ne pende pas. Couper l'excédent.
- Glisser le conduit flexible (2.1) sur le collet de prise d'air (2.3) et l'attacher en insérant les goupilles de plastique (2.2) entre deux fils de renfort.
- Répéter l'opération du côté de l'humidificateur.

8. Installation de la valve automatique et du flotteur (Voir Fig. 4, 5 et 7)

Le Kit **No. 2** contient le matériel nécessaire à l'installation de la valve automatique.

- Choisir le côté qui convient le mieux pour installer la valve automatique.
- Poser la valve (7.1) à l'intérieur du boîtier et la fixer au moyen de l'écrou hexagonal en plastique (7.4). S'assurer que la valve est bien en position verticale.
- Glisser le réservoir à eau dans l'humidificateur, la languette large de plastique dirigée vers le fond.
- Prendre le flotteur (7.3) et l'installer **à l'arrière** du levier (7.2) de la valve, le pivot (7.5) étant placé dans le trou rond.
- Passer la vis (7.6) dans l'ouverture au travers du levier (7.2) et du bras du flotteur (7.3) et la visser dans l'écrou (5.7) installé dans le logement hexagonal situé en arrière du bras du flotteur.
- Serrer légèrement la vis (7.6).
- Une fois la valve installée, boucher le trou oblong du côté opposé avec le petit bouchon en plastique (4.6) fourni dans le Kit **No 1**.

9. Raccordement du tube d'alimentation à l'humidificateur (Voir Fig. 7)

S'assurer de faire les opérations **9, 10 et 11** dans l'ordre indiqué.

Le tube de plastique **DOIT** passer à l'écart des surfaces chaudes (conduit d'air chaud ou conduit de cheminée). Mesurer le trajet du tuyau avec soin avant de le couper.

IMPORTANT : Sabler légèrement de manière circulaire les deux extrémités du tuyau de plastique sur une longueur d'environ 1 pouce.

- Enfiler l'écrou à compression (7.9) sur le tube de plastique; ensuite la bague de caoutchouc (7.8), enfin insérer un des embouts de laiton (7.7) (1/2" de long, fourni avec la valve en laiton) à l'intérieur du tube.
- Pousser le tube au fond de la valve automatique, serrer l'écrou à compression fermement à la main, puis ajouter un demi tour au moyen d'une petite clé, sans endommager les filets.

10. Installation de la valve d'alimentation sur une conduite d'eau en cuivre (Voir Fig. 13)

Un sac de plastique contient une valve en laiton et tout le matériel nécessaire pour installer la prise d'eau.

La prise d'eau se fait sur une conduite d'eau **froide** proche de l'humidificateur. Fermer l'eau au robinet d'arrêt principal.

ATTENTION : S'assurer que l'aiguille de perçage est bien rentrée à l'intérieur de la valve en tournant la poignée complètement vers la gauche.

- Assembler un des côtés du collier supérieur (13.1) au collier inférieur (13.2) au moyen d'une vis (13.3) et d'un écrou (13.4).
- S'assurer que le joint de caoutchouc (13.5) est bien en place sur l'aiguille et poser la valve sur le tuyau d'eau en cuivre.
- Attacher le deuxième côté de chaque collier (13.1 et 13.2) avec la vis et l'écrou restant.
- Serrer les deux vis de façon à ce que la valve soit attachée fermement sur le tuyau d'eau. Les deux parties du collier doivent être parallèles.
- Tourner la poignée de la valve complètement vers la droite et à fond. Ceci percera le tuyau **et** fermera la valve.
- Cette valve est conçue pour être complètement ouverte ou fermée. Ne pas l'utiliser pour ajuster le débit d'eau.

11. Raccordement du tube d'alimentation à la valve (Voir Fig. 13)

- Enfiler l'écrou à compression en laiton (13.9) sur le tube de plastique, puis la bague en Nylon (13.7) avec le bout le plus effilé vers l'extrémité du tube.
- Insérer le second embout de laiton (13.8) (1/2" de long, fourni avec la valve en laiton) à l'intérieur du tube.
- Pousser le tube au fond de la valve et serrer l'écrou à compression au moyen d'une **petite** clé, sans endommager les filets.
- **NOTE :** La petite bague en laiton (13.6) fournie avec la valve est utilisée quand l'installation est faite avec un tube en cuivre (optionnel).

12. Installation du tambour

- L'axe du tambour a une extrémité aplatie (14.6) qui entre dans le moteur. Pousser l'autre côté de l'axe dans l'encoche au milieu du collet d'entrée.

13. Réglage du niveau d'eau (Voir Fig. 7)

Le niveau d'eau se règle en modifiant la hauteur du flotteur. Le niveau optimum de l'eau dans le réservoir est à **3/4"** du bord supérieur du réservoir.

- Ouvrir le robinet principal puis ouvrir la valve d'alimentation installée sur le tuyau d'eau.
- Déserrer la vis (7.6) et régler le flotteur pour qu'il ferme la valve automatique lorsque le niveau de l'eau est à **3/4"** du bord supérieur du réservoir.
- Reserrer la vis (7.6).
- Attendre que la valve automatique se ferme complètement et vérifier tous les raccords. Si nécessaire, serrer un peu plus les raccords à compression, sans endommager les filets.

14. Installation de l'hygrostat et du transformateur (Voir Fig. 1, 2, 8 et 9)

Cet humidificateur est fourni avec un transformateur qui peut être installé sur n'importe quelle prise de courant. L'hygrostat est un modèle à montage sur conduit. Le montage sur le conduit de **RETOUR** permet de mieux mesurer l'humidité générale de la maison sans être influencé par une humidité soudaine (cuisine, salle de bain) et assure donc un meilleur contrôle.

Le Kit **No. 4** contient le matériel nécessaire à l'installation de l'hygrostat.

- L'hygrostat doit être installé sur une paroi verticale du conduit de **RETOUR** à 6 pouces minimum au dessus de l'humidificateur.
- Attacher le gabarit de l'hygrostat (**# 2**) sur le conduit.

ATTENTION : Toujours vérifier que vous n'allez pas percer ou couper un accessoire électrique ou de conditionnement d'air.

- Marquer et percer les trous de montage et découper une ouverture pour l'hygrostat.
- Pousser les deux connecteurs (9.5) sur les bornes de l'hygrostat identifiées **#2** (ou COM) et **#3** (ou NO).
- Séparer en deux le fil venant du transformateur (9.1) sur une distance suffisante pour pouvoir raccorder un bout à l'un des fils du moteur (9.2) et l'autre bout à la borne de l'hygrostat identifiées **#2** (ou COM).
- Utiliser un morceau de fil fourni séparément (9.4) pour raccorder l'autre fil du moteur à la deuxième borne de l'hygrostat identifiée **#3** (ou NO).
- Passer les fils dans une petite encoche située au bas du boîtier de l'humidistat.
- Tout en tenant les fils dans l'encoche, installer l'hygrostat dans l'ouverture. Vérifier que le conduit de métal ne touche pas les connexions et ne coupe pas l'isolant du fil. Ensuite, fixer l'hygrostat au conduit. Le mécanisme est exposé à l'intérieur du conduit.
- Poser provisoirement le bouton de contrôle (8.4) sur l'hygrostat. (L'installation sera achevée après la mise en marche de l'humidificateur).

15. Mise en marche de l'humidificateur

- Installer le transformateur sur une prise de courant et tourner lentement le bouton de l'hygrostat au maximum. Un déclic se fera entendre et le tambour de l'humidificateur devrait tourner lentement (1 tour par minute).
- **LE SENS DE ROTATION EST SANS IMPORTANCE.**
- Vérifier que les deux extrémités du tube d'alimentation d'eau sont maintenus fermement en place dans les raccords à compression.
- Vérifier que le niveau d'eau dans le réservoir est à la hauteur désirée et que le flotteur ferme parfaitement la valve automatique.
- Après avoir enlevé le papier protecteur, coller l'étiquette (8.3) sur la face avant de l'hygrostat et réinstaller le bouton.
- Ajuster l'hygrostat à une valeur moyenne (40 %).
- Vérifier qu'il n'y a aucune fuite avant de laisser l'installation sans surveillance.

16. Réglage de l'humidité relative

- Un degré d'humidité relative de 40% est recommandé. Cependant il faut tenir compte de la température extérieure pour faire l'ajustement de l'hygrostat afin d'éviter une condensation excessive sur les fenêtres. Consulter le tableau sur l'hygrostat pour trouver le bon ajustement.
- Au début de la saison de chauffage il est possible qu'un certain temps (jusqu'à quelques jours) soit nécessaire pour arriver au niveau d'humidité souhaité car, suivant le degré de sécheresse dans la maison, les tapis, les meubles et le bois vont absorber de l'humidité avant que vous ne ressentiez les effets.
- Chaque ajustement de l'hygrostat doit être suivi d'une période de 24 heures pour permettre une stabilisation du degré d'humidité dans la maison.
- Si la maison doit rester inoccupée en hiver, régler l'hygrostat à un niveau plus bas afin de prévenir toute condensation.

17. Entretien normal de l'appareil

- Ne pas arrêter ni faire tourner manuellement le tambour. Ne pas enlever le tambour lorsqu'il tourne car cela peut endommager le moteur.
- Le tampon évaporateur devrait être remplacé au moins une fois par saison de chauffage.
- Suivant la qualité de l'eau, le réservoir et le flotteur devraient être nettoyés une fois par mois.

18. Saison estivale

- Si le système de chauffage fonctionne en climatisation pendant l'été, réduire le volume d'air dans l'humidificateur en fermant le volet de réglage.
- Il est conseillé d'arrêter tout simplement le système d'humidificateur :
 - 1 - Fermer l'eau à la valve d'alimentation.
 - 2 - Tourner le bouton de l'hygrostat à la position "**OFF**".
 - 3 - Débrancher le transformateur.
 - 4 - Vider et nettoyer le réservoir.

GARANTIE : En utilisation normale, cet humidificateur est garanti contre tout défaut de matières premières et de main d'oeuvre pendant une période d'un an (1) à partir de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique que si ce produit est installé et utilisé suivant les instructions fournies avec l'appareil et elle ne couvre pas les défauts dus à un usage abusif ou à une mauvaise installation. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages causés par l'eau provenant de cette installation. Si, pendant la période de garantie, cet article s'avère défectueux, le distributeur s'engage à le réparer ou à le remplacer gratuitement, à sa seule discrétion, pourvu qu'il soit rapporté au magasin où il a été acheté, accompagné d'une preuve d'achat.

PART LIST

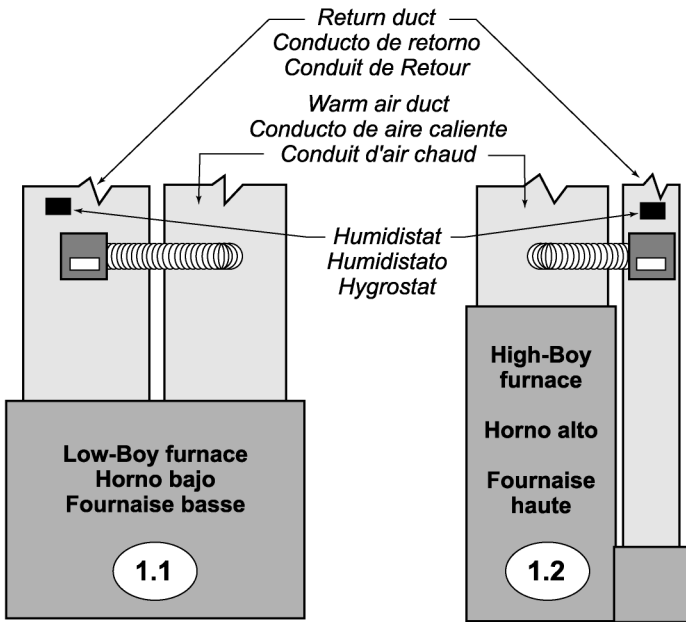


Fig.1 Typical installations
Instalaciones típicas
Installations type

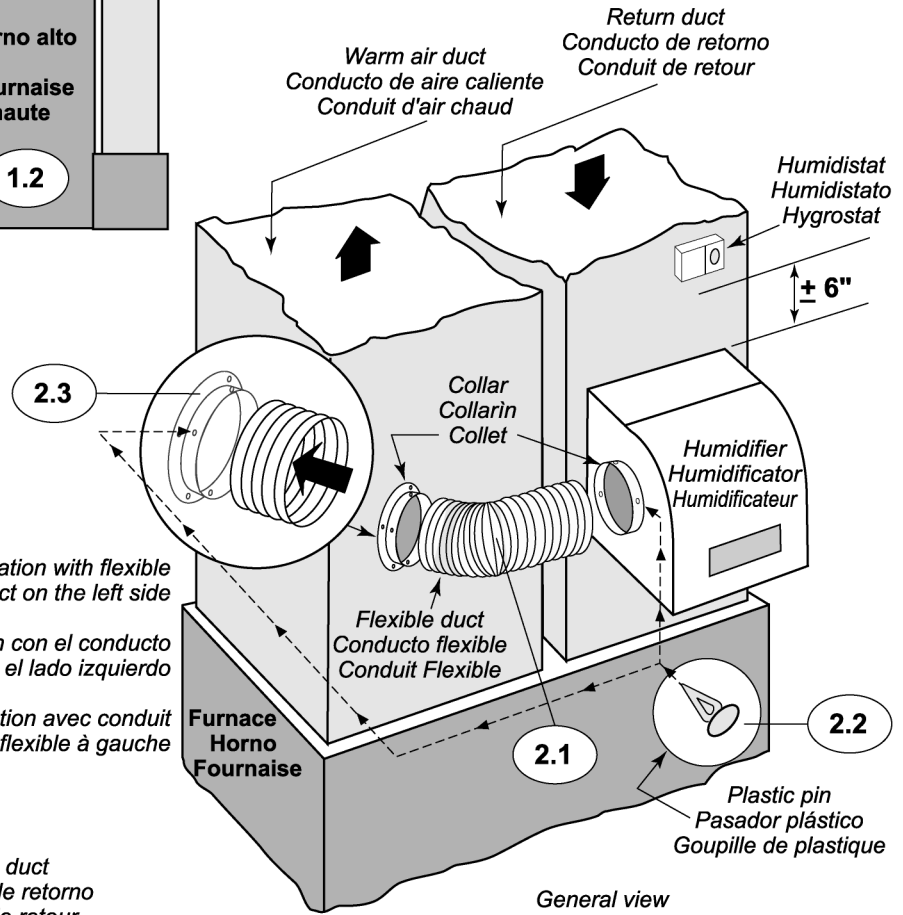
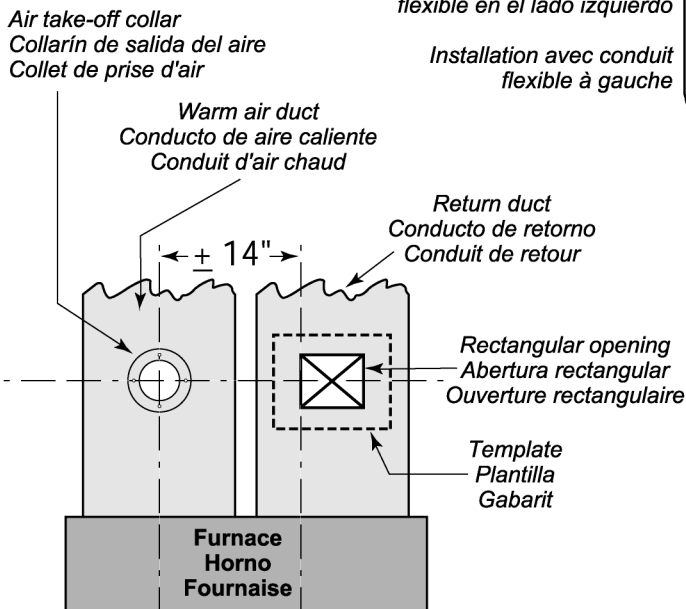


Fig.2

General view
Vista general
Vue générale



Template and collar location
Plantilla y lugar del Collarin
Gabarit et emplacement du collet

Fig.3

Motor installation and location of the automatic valve
 Instalación del motor y lugar de la válvula automática
 Installation du moteur et emplacement de la valve automatique

Fig.4

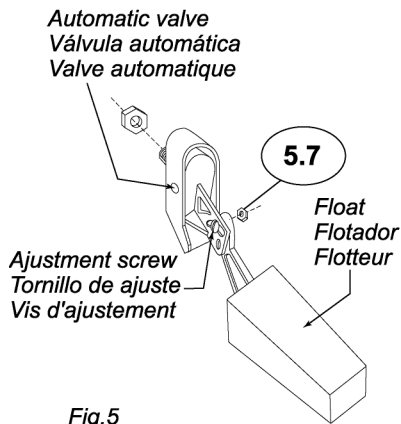
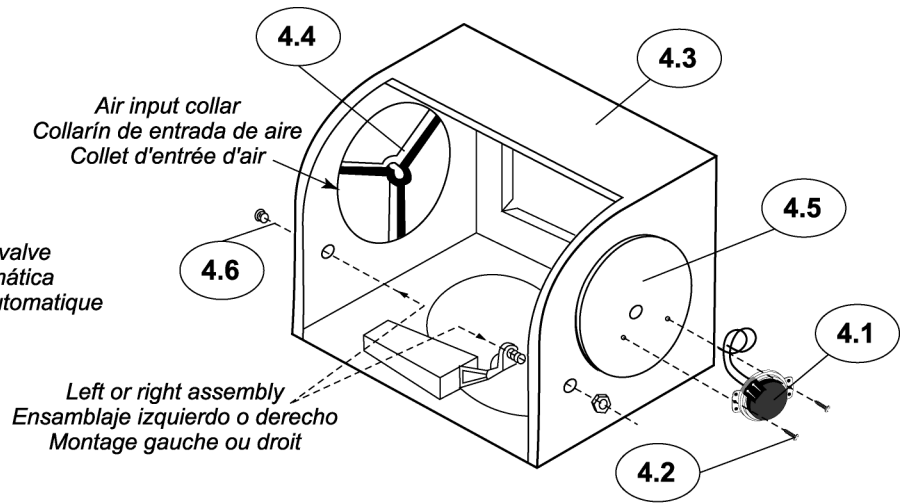


Fig.5

Automatic valve and Float assembly
 Ensamblaje de válvula automática y flotador
 Assemblage de la valve automatique et du flotteur

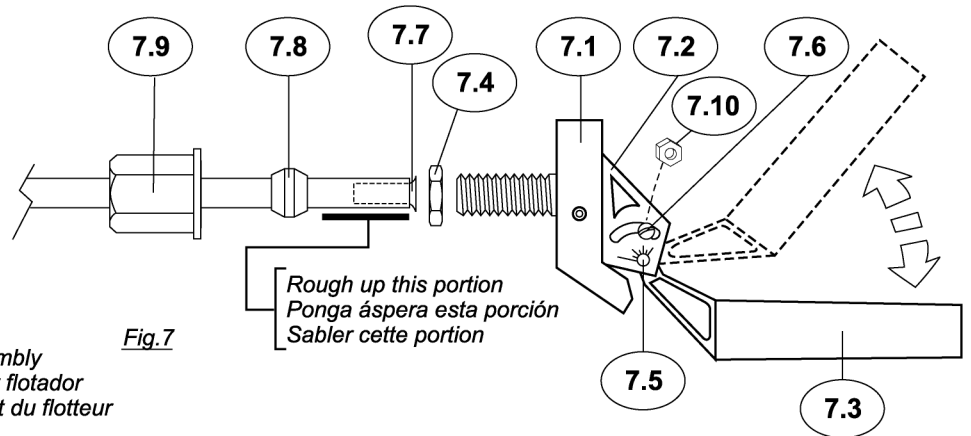


Fig.7

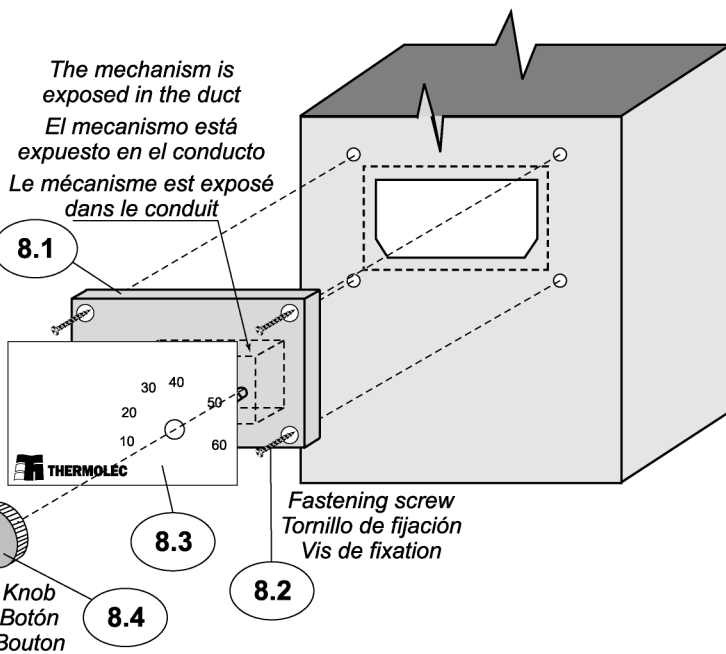


Fig.8

Duct mounted humidistat
 Humidistato montado en conducto
 Hygrostat à montage sur conduit

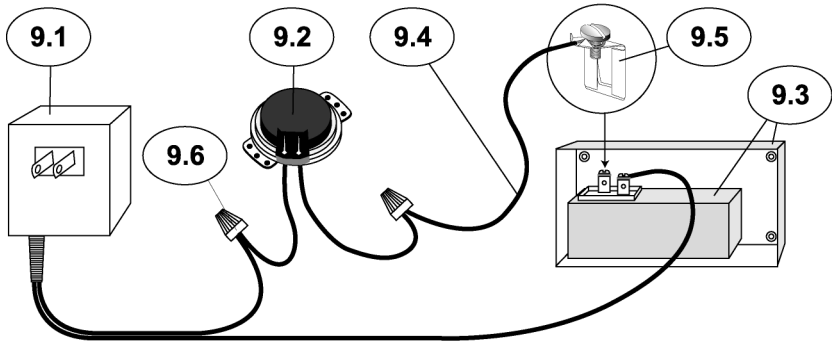
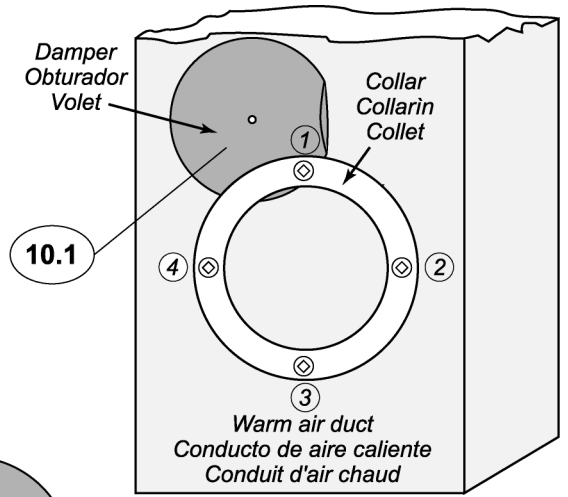
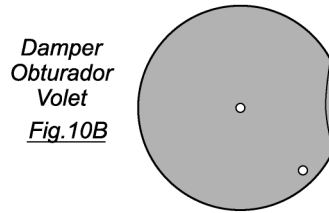


Fig.9

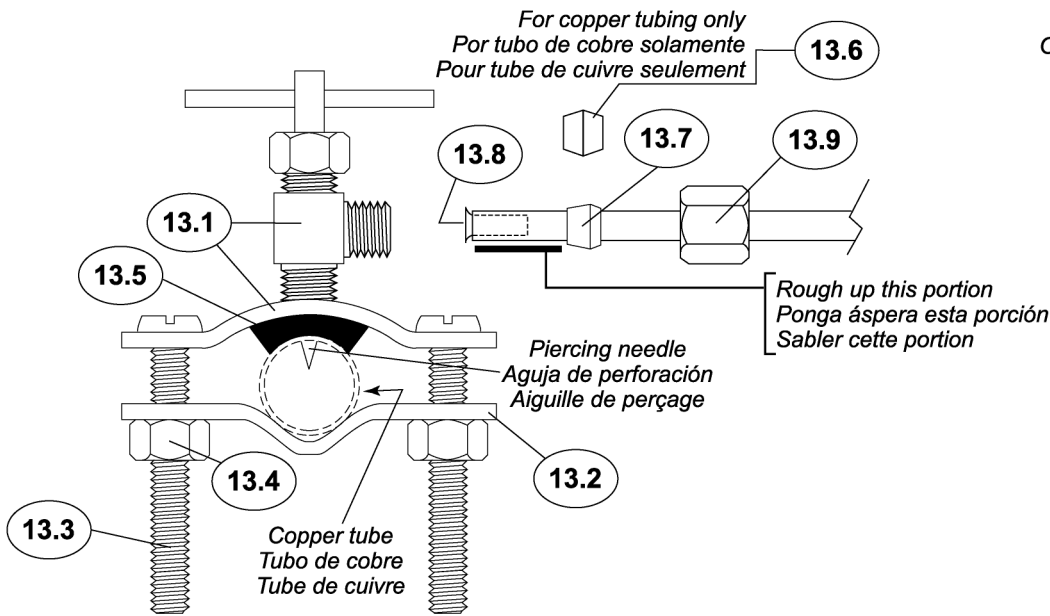


Air take-off collar installation
Montaje del collarin de salida de aire
Installation du collet de prise d'air

Fig.10



Damper
Obturador
Volet
Fig.10B



Supply valve installation
Fig.13 Instalación de la válvula de suministro
Installation de la valve d'alimention

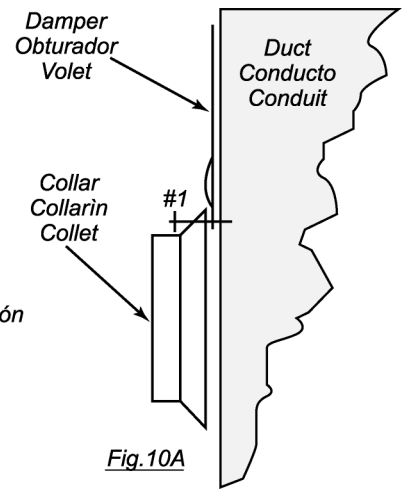


Fig.10A

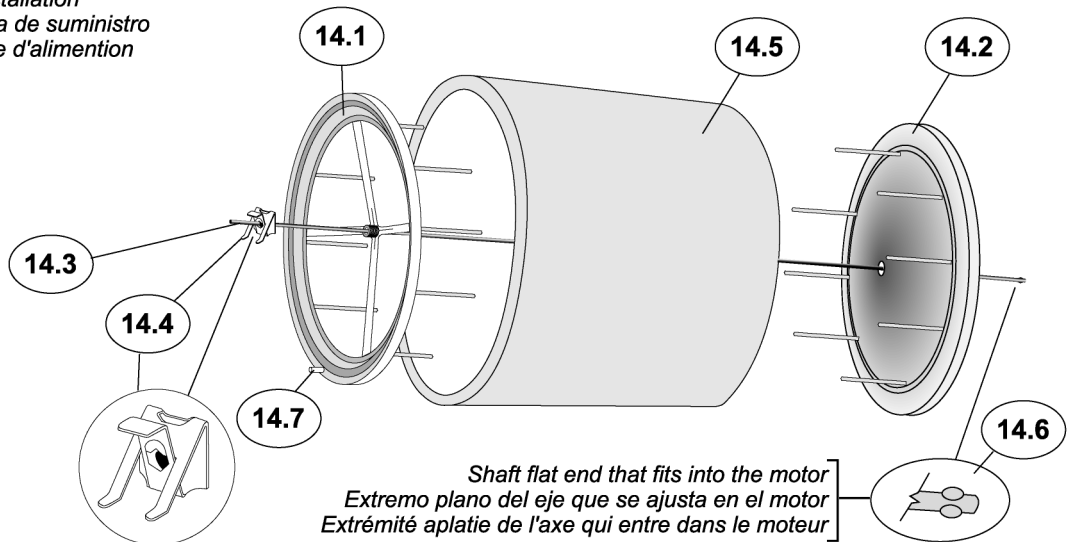


Fig.14

Spare parts for metal models are available in kits only.

<u>Fig.</u>	<u>Description</u>	<u>Quantity per kit</u>	<u>UPC code</u>
2.1	Flexible duct	1	72518 00501
	Motor	Kit # 5	72518 00518
4.1	Motor	1	
4.2	Metal screw # 6 x 1/2"	2	
	Valve & float	Kit # 2	72518 05257
7.1	Automatic valve	1	
7.2	Valve arm		
7.3	Float	1	
7.4	Plastic hex nut	1	
7.5	Pivot point of the float		
7.6	Stainless steel screw 10-32 x 1/2"	1	
7.7 & 13.8	Brass insert (in the supply valve kit)		
7.8	Rubber ferrule	1	
7.9	Compression nut	1	
7.10 & 5.7	Stainless steel hex nut 10-32	1	
	Humidistat	Kit # 4	72518 00533
8.1 & 9.3	Humidistat	1	
8.2	Fastening screw		
8.3	Self-sticking label	1	
8.4	Adjustment knob	1	
9.4	Colored wire	1	
9.5	Quick wire connector	2	
9.1	Transformer		72518 00532
	Plug-in transformer 120/24 V	1	
	Supply valve		72518 00542
13.1	Needle valve body & top bracket	1	
13.2	Valve bottom bracket	1	
13.3	Screw 1/4-20 x 1-3/4"	2	
13.4	Hex nut 1/4-20		
13.5	Rubber gasket	1	
13.6	Brass sleeve for copper tube	1	
13.7	Nylon sleeve for plastic tube	1	
13.8 & 7.7	Brass insert	2	
13.9	Compression nut	1	
	Drum Kit		72518 00530
14.1	Drum cage half (open)	1	
14.2	Drum cage half (closed)	1	
14.3	Shaft	1	
14.4	Shaft clip	1	
14.4	Shaft clip	1	72518 00503
14.5	Evaporator pad	1	72518 00531
	Standard water pan	1	72518 00529

Las partes de repuesto para modelos metalicos solo viene en conjunto.

<u>Fig.</u>	<u>Descripción</u>	<u>Cantidad por conjunto</u>	<u>Código UPC</u>
2.1	Conducto flexible	1	72518 00501
	Motor	Conjunto # 5	72518 00518
4.1	Motor	1	
4.2	Tornillo para metal # 6 x 1/2"	2	
	Válvula y flotador	Conjunto # 2	72518 05257
7.1	Válvula automatica	1	
7.2	Palanca de la válvula		
7.3	Flotador	1	
7.4	Tuerca plastica hexagonal	1	
7.5	Pivote del flotador		
7.6	Tornillo de acero inoxidable 10-32 x 1/2"	1	
7.7 & 13.8	Inserto de latón (que viene con la valvula de suministro)		
7.8	Manga de hule	1	
7.9	Tuerca de compresión	1	
7.10 & 5.7	Tuerca hexagonal de acero inoxidable 10-32	1	
	Humidistato	Conjunto # 4	72518 00533
8.1 & 9.3	Humidistato	1	
8.2	Tornillo de fijación	4	
8.3	Etiqueta autoadherible	1	
8.4	Botón de control	1	
9.4	Cable de color	1	
9.5	Connector rápido para cable	2	
9.1	Transformador		72518 00532
	Transformador de conexión de 120/24 V	1	
	Conjunto de válvula de suministro		72518 00542
13.1	Cuerpo de la válvula de aguja y abrazadera superior	1	
13.2	Abrazadera inferior	1	
13.3	Tornillo 1/4-20 x 1-3/4"	2	
13.4	Tuerca hexagonal 1/4-20	2	
13.5	Junta de hule	1	
13.6	Manga de latón por tubo de cobre	1	
13.7	Manga de nylon por tuberia plastica	1	
13.8 & 7.7	Inserto de latón	2	
13.9	Tuerca de compresión	1	
	Conjunto del tambor		72518 00530
14.1	Mitad de la caja del tambor (abierta)	1	
14.2	Mitad de la caja del tambor (cerrada)	1	
14.3	Eje del tambor	1	
14.4	Cierre del eje	1	
14.4	Cierre del eje	1	72518 00503
14.5	Esponja de evaporación	1	72518 00531
	Bandeja de agua estándar		72518 00529

Les pièces détachées pour les modèles en métal sont disponibles seulement en kits

<u>Fig.</u>	<u>Description</u>	<u>Quantité par kit</u>	<u>Code UPC</u>
2.1	Conduit flexible	1	72518 00501
	Moteur	Kit # 5	72518 00518
4.1	Moteur	1	
4.2	Vis à métal # 6 x 1/2"	2	
	Valve & flotteur	Kit # 2	72518 05257
7.1	Valve automatique	1	
7.2	Bras de la valve		
7.3	Flotteur	1	
7.4	Ecrou hexagonal en plastique	1	
7.5	Pivot du flotteur		
7.6	Vis inoxydable 10-32 x 1/2"	1	
7.7 & 13.8	Embout en laiton (fourni avec la valve d'alimentation)		
7.8	Bague de caoutchouc	1	
7.9	Ecrou à compression	1	
7.10 & 5.7	Ecrou hexagonal inoxydable 10-32	1	
	Hygrostat	Kit # 4	72518 00533
8.1 & 9.3	Hygrostat	1	
8.2	Vis de fixation	4	
8.3	Etiquette auto-adhésive	1	
8.4	Bouton d'ajustement	1	
9.4	Fil de couleur	1	
9.5	Connecteur rapide	2	
9.1	Transformateur		72518 00532
	Transformateur enfichable 120/24 V	1	
	Kit de valve d'alimentation		72518 00542
13.1	Valve à aiguille & collier supérieur	1	
13.2	Collier inférieur	1	
13.3	Vis 1/4-20 x 1-3/4"	2	
13.4	Ecrou hexagonal 1/4-20	2	
13.5	Joint en caoutchouc	1	
13.6	Bague en laiton pour tube de cuivre	1	
13.7	Bague en nylon pour tube de plastique	1	
13.8 & 7.7	Embout en laiton	2	
13.9	Ecrou à compression	1	
	Tambour		72518 00530
14.1	Demi tambour ouvert	1	
14.2	Demi tambour fermé	1	
14.3	Axe	1	
14.4	Clip d'axe	1	
14.4	Clip d'axe	1	72518 00503
14.5	Tampon évaporateur	1	72518 00531
	Bac à eau standard	1	72518 00529

Screw holes (4 places)
Orificios para tornillos (4 lugares)
Trou de fixation (4 places)

Corner holes (4 places) (Optional)
Orificios en las esquinas (4 lugares) (Opcional)
Trou de coin (4 places) (Facultatif)

TOP - PARTE SUPERIOR - HAUT

TEMPLATE #1

OPENING FOR THE HUMIDIFIER

ATTACH THE TEMPLATE TO A VERTICAL SIDE OF THE RETURN DUCT
CUT ALONG THE LINE TO FORM A RECTANGULAR OPENING IN THE DUCT

PLANTILLA #1

ABERTURA PARA EL HUMIDIFICADOR

FIJE LA PLANTILLA AL LADO VERTICAL DEL CONDUCTO DE RETORNO
CORTE A LO LARGO DE LA LINEA PARA FORMA UNA ABERTURA RECTANGULAR EN EL CONDUCTO

GABARIT #1

OUVERTURE POUR L'HUMIDIFICATEUR

FIXER LE GABARIT SUR LE CONDUIT DE RETOUR
DfCOUPER UNE OUVERTURE RECTANGULAIRE DANS LE CONDUIT EN SUIVANT LA LIGNE

6 3/8"
16.2 cm

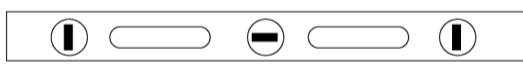
BOTTOM - PARTE INFERIOR - BAS

7 5/8"
19.4 cm

Please make sure this line is leveled

Por favor asegúrese que esta línea está nivelada

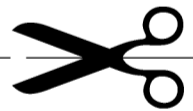
Assurez-vous que cette ligne soit horizontale



Drill 4 holes - Drill 3/32" / Barrene 4 orificios - Broca 3/32" / Percez 4 trous - M \square che 3/32"

HUMIDIFIER BOTTOM LINE - LÍNEA DE LA PARTE INFERIOR DEL HUMIDIFICADOR - LIGNE DU BAS DE L'HUMIDIFICATEUR

CUT HERE - CORTE AQUÍ - COUPER ICI



TEMPLATE #2

PLANTILLA #2

GABARIT #2

